

F. 93 — 2851

[C — 27539]

4 NOVEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de la Région wallonne et l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 décembre 1990 fixant les échelles de traitements afférentes aux grades particuliers de géomètre des mines de 1re classe et géomètre des mines au sein du Ministère de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87 modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de la Région wallonne, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 décembre 1990 fixant les échelles de traitements afférentes aux grades particuliers de géomètre des mines de 1re classe et géomètre des mines au sein du Ministère de la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 1992 portant exécution de l'article 53, § 2 de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales qui en dépendent, notamment l'article 1er;

Vu le protocole du 4 novembre 1987 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole du 6 février 1989 dans lesquels sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole du 8 janvier 1990 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992, l'échelle de traitements des agents titulaires du grade de contrôleur technique est remplacée par l'échelle suivante :

« 542 864-730 271
3¹ x 5 601
12² x 14 217

Cl. 18 a. — N. 3 — G. A. »

Art. 2. A l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 mai 1985 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère de la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992, l'échelle de traitements des agents titulaires du grade de gradué en informatique est remplacée par l'échelle suivante :

« 653 683-992 068
3¹ x 10 689
3² x 10 689
1² x 14 246
2² x 28 493
9² x 24 933

Cl. 20 a. — N. 2 — G. A. »

Art. 3. L'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 décembre 1990 fixant les échelles de traitements afférentes aux grades particuliers de géomètre des mines de 1re classe et géomètre des mines au sein du Ministère de la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Au sein du Ministère de la Région wallonne, le traitement de l'agent titulaire des grades particuliers repris ci-après est fixé comme suit :

— géomètre des mines : 22/4

t après une ancienneté de grade de neuf ans ou une ancienneté de niveau de quinze ans :

626 970-965 355
3¹ x 10 689
1² x 10 689
1² x 14 246
2² x 28 493
9² x 24 933

Cl. 20 a. — N. 2 — G. A.

— géomètre des mines de 1re classe :

742 727-1 106 045
3¹ x 10 689
1² x 10 689
1² x 14 246
2² x 28 493
10² x 24 933

Cl. 20 a. — N. 2 — G. A.

et après une ancienneté de grade de neuf ans ou une ancienneté de niveau de quinze ans :

780 127-1 168 378

3^e x 10 689

1^{er} x 10 689

1^{er} x 14 246

2^e x 28 493

11^e x 24 933

Cl. 20 a. — N. 2 — G. A. »

Art. 4. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 4 novembre 1993.

Le Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 2851

[C — 27539]

4. NOVEMBER 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Mai 1985 zur Festlegung der Besoldungstabellen der Sondergrade des Ministeriums der Wallonischen Region und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. Dezember 1990 zur Festlegung der Gehaltsstufen betreffend die Sonderdienstgrade eines Bergbauvermessungstechnikers 1. Klasse und eines Bergbauvermessungstechnikers innerhalb des Ministeriums der Wallonischen Region

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 87;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Mai 1985 zur Festlegung der Besoldungstabellen der Sondergrade des Ministeriums der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. Dezember 1990 zur Festlegung der Gehaltsstufen betreffend die Sonderdienstgrade eines Bergbauvermessungstechnikers 1. Klasse und eines Bergbauvermessungstechnikers innerhalb des Ministeriums der Wallonischen Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 53 § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 1992 zur Ausführung des Artikels 53 § 2 des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Protokolls vom 4. November 1987, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des gemeinsamen Ausschusses der gesamten öffentlichen Dienststellen geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des Protokolls vom 6. Februar 1989, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des gemeinsamen Ausschusses der gesamten öffentlichen Dienststellen geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des Protokolls vom 8. Januar 1990, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des gemeinsamen Ausschusses der gesamten öffentlichen Dienststellen geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des Protokolls 59/1 vom 13. Juni 1991, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des gemeinsamen Ausschusses der gesamten öffentlichen Dienststellen geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezugsarbeiten,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Mai 1985 zur Festlegung der Besoldungstabellen der Sondergrade des Ministeriums der Wallonischen Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992, wird die Besoldungstabelle der Bediensteten, die Inhaber des Grades eines technischen Kontrolleurs sind, durch die folgende ersetzt :

« 542 864-730 271

3^e x 5 601

12^e x 14 217

Klasse 18 J. — Stufe 3 — Gruppe A. »

Art. 2. In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Mai 1985 zur Festlegung der Besoldungstabellen der Sondergrade des Ministeriums der Wallonischen Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992, wird die Besoldungstabelle der Bediensteten, die Inhaber des Grades eines Graduierten in Informatik sind, durch die folgende ersetzt :

« 653 683-992 068

3^e x 10 689

3^e x 10 689

1^{er} x 14 246

2^e x 28 493

9^e x 24 933

Klasse 20 J. — Stufe 2 — Gruppe A. »

Art. 3. Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. Dezember 1990 zur Festlegung der Gehaltsstufen betreffend die Sonderdienstgrade eines Bergbauvermessungstechnikers 1. Klasse und eines Bergbauvermessungstechnikers innerhalb des Ministeriums der Wallonischen Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Artikel 1. Innerhalb des Ministeriums der Wallonischen Region wird der Gehalt des Bediensteten, der Inhaber eines der nachstehenden besonderen Dienstgrade ist, wie folgt festgelegt:

— Bergbauvermessungstechniker : 22/4

und nach einem Dienstgradalter von neun Jahren oder einem Stufendienstalter von fünfzehn Jahren :

626 970-965 355
3^e x 10 689
1^{er} x 10 689
1^{er} x 14 246
2^e x 28 493
9^e x 24 933

Klasse 20 J. — Stufe 2 — Groupe A.

— Bergbauvermessungstechniker 1. Klasse :

742 727-1106 045
3^e x 10 689
1^{er} x 10 689
1^{er} x 14 246
2^e x 28 493
10^e x 24 933

Klasse 20 J. — Stufe 2 — Groupe A.

und nach einem Dienstgradalter von neun Jahren oder einem Stufendienstalter von fünfzehn Jahren :

780 127-1168 378
3^e x 10 689
1^{er} x 10 689
1^{er} x 14 246
2^e x 28 493
11^e x 24 933

Klasse 20 J. — Stufe 2 — Groupe A. »

Art. 4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. November 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschuften Arbeiten,

G. MATHOT

VERTALING

N. 93 — 2851

[C — 27539]

4 NOVEMBER 1993. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 mei 1985 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden bij het Ministerie van het Waalse Gewest en van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 december 1990 houdende vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van mijnmeter eerste klasse en mijnmeter bij het Ministerie van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 mei 1985 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden bij het Ministerie van het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 december 1990 houdende vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van mijnmeter eerste klasse en mijnmeter bij het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot vaststelling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 53, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 mei 1992 houdende uitvoering van artikel 53, § 2, van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot vaststelling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het protocol van 4 november 1987 dat de conclusies van de onderhandelingen bevat, die binnen het aan alle overheidsdiensten gemene comité gevoerd werden;

Gelet op het protocol van 6 februari 1989 dat de conclusies van de onderhandelingen bevat, die binnen het aan alle overheidsdiensten gemene comité gevoerd werden;

Gelet op het protocol van 8 januari 1990 dat de conclusies van de onderhandelingen bevat, die binnen het aan alle overheidsdiensten gemene comité gevoerd werden;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 dat de conclusies van de onderhandelingen bevat, die binnen het aan alle overheidsdiensten gemene comité gevoerd werden;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheden Begroting behoort;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 mei 1985 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden bij het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992, wordt de weddeschaal van de ambtenaren die houder zijn van de graad van technisch controleur, vervangen door volgende weddeschaal :

« 542 864-730 271
3^e x 5 601
12^e x 14 217
Kl. 18 j. — N.3 — G.A. »

Art. 2: In artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 mei 1985 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden bij het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992, wordt de weddeschaal van de ambtenaren die houder zijn van de graad van gegradueerde in de informatica, vervangen door volgende weddeschaal :

« 653 663-992 068
3^e x 10 689
3^e x 10 689
1^e x 14 246
2^e x 28 493
9^e x 24 933
Kl. 20 j. — N.2 — G.A. »

Art. 3. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 december 1990 houdende vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van mijnmeter eerste klasse en mijnmeter bij het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 1. Bij het Ministerie van het Waalse Gewest wordt de wedde van de ambtenaar die houder is van één van de hierna vermelde bijzondere graden, vastgesteld als volgt :

— mijnmeter : 22/4

en na negen jaar graadanciënniteit of vijftien jaar niveauanciënniteit :

626 970-965 355
3^e x 10 689
1^e x 10 689
1^e x 14 246
2^e x 28 493
9^e x 24 933

Kl. 20 j. — N.2 — G.A.

— mijnmeter eerste klasse :

742 727-1 106 045
3^e x 10.689
1^e x 10.689
1^e x 14 246
2^e x 28 493
10^e x 24 933

Kl. 20 j. — N.2 — G.A.

en na negen jaar graadanciënniteit of vijftien jaar niveauanciënniteit :

780 127-1 168 378
3^e x 10.689
1^e x 10.689
1^e x 14 246
2^e x 28 493
11^e x 24 933

Kl. 20 j. — N.2 — G.A. »

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheden Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 november 1993.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT